

Art. 3. Les dispositions de la décision du 14 février 1958 de la Commission paritaire nationale de l'industrie de l'habillement et de la confection, concernant la liaison des salaires à l'indice des prix de détail du Royaume dans les entreprises de confection de vêtements de dessus pour dames et fillettes, autres que des vêtements de pluie, ressortissant à cette commission, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 23 novembre 1959, ne sont pas applicables aux augmentations prévues par la présente décision.

Art. 4. La présente convention, n'ayant nullement pour objet une augmentation générale des salaires actuellement en vigueur, n'a pas pour effet d'imposer aux employeurs l'obligation de majorer les salaires des travailleurs bénéficiant déjà d'un salaire effectif égal ou supérieur au nouveau salaire barémique prévu pour leur catégorie.

Le paiement éventuel de salaires supérieurs aux taux barémiques, doit faire l'objet d'accords individuels entre employeurs et travailleurs ou entre les employeurs et les représentants des organisations syndicales de travailleurs.

Art. 5. La décision du 14 février 1958 de la Commission paritaire nationale de l'industrie de l'habillement et de la confection concernant la classification des travaux et la fixation des salaires minimums des ouvriers et ouvrières en atelier et à domicile des entreprises de confection de vêtements de dessus pour dames et fillettes ressortissant à cette commission, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 23 novembre 1959, est d'application jusqu'au 8 avril 1962.

Toutefois, elle peut être prorogée par tacite reconduction pour des périodes successives de six mois, sauf dénonciation par une des parties contractantes signifiée par lettre recommandée à la poste, au président de la Commission paritaire nationale, trois mois avant l'expiration de chaque période de validité, c'est-à-dire au plus tard le 30 juin ou le 31 décembre de chaque année, et pour la première fois, le cas échéant, le 31 décembre 1961.

Art. 6. La présente décision produit ses effets le 9 avril 1960.

Le secrétaire, Le président,
(S.) R. MARQUEGNIES. (S.) R. VERCAUTEREN.

Pour extrait certifié conforme :
Le secrétaire de la Commission paritaire nationale
de l'industrie de l'habillement et de la confection,
(S.) R. MARQUEGNIES.

14 JUILLET 1960. — Arrêté royal fixant pour les entreprises relevant de la Commission paritaire nationale de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, moins les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, les délais de préavis et les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques, suspend l'exécution du contrat de travail (1).

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, modifiée par la loi du 4 mars 1954, notamment les articles 19^{ter} et 28^{quater}, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 9 août 1954 déterminant, pour les entreprises de l'industrie textile de l'arrondissement judiciaire de Verviers, les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail;

Vu la proposition de la Commission paritaire nationale de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, moins les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith;

Considérant que, pour des motifs économiques et sociaux, il y a lieu de modifier les délais de préavis et de déterminer les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail, pour les entreprises relevant de la Commission paritaire nationale de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, moins les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 10 mars 1900, *Moniteur belge* du 14 mars 1900.
Loi du 4 mars 1954, *Moniteur belge* du 12 mars 1954.
Arrêté royal du 9 août 1954, *Moniteur belge* du 28 août 1954.

Art. 3. De bepalingen van de beslissing van 14 februari 1958 van het Nationaal Paritair Comité voor het kledings- en confectiebedrijf betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk in de confectieondernemingen voor bovenklederen voor dames en meisjes, behalve regenkleiding, welke ressorteren onder dit comité, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 november 1959, zijn niet toepasselijk op de bij deze beslissing bepaalde verhogingen.

Art. 4. Daar onderhavige overeenkomst geenszins een algemene verhoging van de thans vigerende lonen beoogt, kan zij de werkgevers niet verplichten de lonen te verhogen van de werknemers die reeds een effectief uurloon genieten gelijk aan of hoger dan het voor hun categorie in de nieuwe schaal voorzien loon.

De eventuele uitbetaling van hogere lonen dan die van de loonschaal dient het onderwerp uit te maken van individuele overeenkomsten tussen de werkgevers en de werknemers of tussen de werkgevers en de vertegenwoordigers der syndicale arbeidersorganisaties.

Art. 5. De beslissing van 14 februari 1958 van het Nationaal Paritair Comité voor het kledings- en confectiebedrijf betreffende de classificering der werken en de vaststelling der minimumlonen der werkplaats- en thuisarbeiders en -arbeidsters van de confectieondernemingen voor bovenklederen voor dames en meisjes, welke ressorteren onder dit comité, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 november 1959, is van kracht tot 8 april 1962.

Zij kan evenwel stilzwijgend verlengd worden voor opeenvolgende periodes van zes maanden, behoudens opzegging door een der contracterende partijen welke drie maanden vóór het verstrijken van elke geldigheidsperiode, dit is uiterlijk op 30 juni of 31 december van elk jaar, en voor de eerste keer, eventueel, op 31 december 1961, aan de voorzitter van het Nationaal Paritair Comité per in de post aangetekend stuk, wordt medegedeeld.

Art. 6. Deze beslissing heeft uitwerking 9 april 1960.

De secretaris, De voorzitter,
(W.g.) R. MARQUEGNIES. (W.g.) R. VERCAUTEREN.

Voor eensluidend gewaarmerkt uittreksel :
De secretaris van het Nationaal Paritair Comité
voor het kledings- en confectiebedrijf,
(W.g.) R. MARQUEGNIES.

14 JULI 1960. — Koninklijk besluit tot vaststelling voor de ondernemingen die onder het Nationaal Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, behalve de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, ressorteren, van de opzeggingstermijnen en van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst schorst (1).

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst, gewijzigd bij de wet van 4 maart 1954, inzonderheid op de artikelen 19^{ter} en 28^{quater}, 1^o lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 augustus 1954 waarbij voor de ondernemingen van het textielbedrijf in het gerechtelijk arrondissement Verviers bepaald wordt onder welke voorwaarden het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst schorst;

Gelet op de voordracht van het Nationaal Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, behalve de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith;

Overwegende dat om economische en sociale redenen er aanleiding toe bestaat de opzeggingstermijnen te wijzigen en de voorwaarden te bepalen waarin de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden wordt geschorst bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, voor de ondernemingen die onder het Nationaal Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, behalve de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith ressorteren;

Gelet op het advies van de Raad van State;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 10 maart 1900, *Belgisch Staatsblad* van 14 maart 1900.
Wet van 4 maart 1954, *Belgisch Staatsblad* van 12 maart 1954.
Koninklijk besluit van 9 augustus 1954, *Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1954.

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application.*

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable aux employeurs et aux ouvriers des entreprises relevant de la Commission paritaire nationale de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, moins les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith.

CHAPITRE II. — *Délais de préavis.*

Art. 2. Lorsque l'engagement est conclu pour une durée indéterminée et qu'il s'agit d'ouvriers comptant moins de six mois de service ininterrompu dans la même entreprise, chacune des parties a le droit d'y mettre fin en observant les préavis suivants :

- 1° sept jours, lorsque le congé est donné par l'employeur;
- 2° trois jours, lorsque le congé est donné par l'ouvrier.

Ces délais de préavis prennent cours le lendemain du jour où le congé a été donné.

CHAPITRE III. — *Suspension du contrat.*

Art. 3. En cas de manque total ou partiel de travail résultant de causes économiques, le contrat de travail peut être suspendu dès le lendemain du jour au cours duquel notification de la suspension a été faite à l'ouvrier.

Art. 4. En cas de manque partiel de travail résultant de causes économiques, l'employeur passe du régime de travail à temps plein à un régime de travail à temps réduit.

Ce régime de travail à temps réduit doit être organisé de la façon suivante :

1° soit par l'occupation de tout le personnel de l'entreprise, du département ou de la ou des catégories professionnelles intéressées, pendant une partie seulement de la durée normale de travail prévue par l'horaire en vigueur dans l'entreprise;

2° soit par un système de roulement, qui consiste en la répartition équitable du travail entre les ouvriers et ouvrières qui font partie de la même catégorie professionnelle.

Art. 5. En cas de manque total de travail résultant de causes économiques, touchant soit toute l'entreprise, soit un département de celle-ci, soit une ou des catégories professionnelles, la suspension du contrat de travail ne peut dépasser une durée de trois semaines consécutives.

A l'issue de cette période de suspension, l'employeur doit occuper les travailleurs durant une semaine au minimum, avant de suspendre éventuellement à nouveau totalement l'exécution du contrat de travail.

Art. 6. Pendant la suspension totale ou partielle du contrat de travail, l'ouvrier a le droit d'y mettre fin sans préavis.

Art. 7. § 1^{er}. Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 9 août 1954 déterminant, pour les entreprises de l'industrie textile de l'arrondissement judiciaire de Verviers, les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail, les mots « dans l'arrondissement judiciaire de Verviers » sont remplacés par les mots « dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith ».

§ 2. A l'article 1^{er} du même arrêté, les mots « dans le ressort de l'arrondissement judiciaire de Verviers » sont remplacés par les mots « dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith ».

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur.*

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 juillet 1960.

Gelet op de voordracht van Onze Minister van Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied.*

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen, die onder het Nationaal Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, behalve de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, ressorteren.

HOOFDSTUK II. — *Opzeggingstermijnen.*

Art. 2. Wanneer de verbintenis voor onbepaalde tijd is gesloten en het arbeiders betreft, die gedurende minder dan zes maanden ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn, heeft ieder der partijen het recht ze te doen eindigen, met inachtneming van volgende opzeggingstermijnen :

- 1° zeven dagen, wanneer de arbeidsovereenkomst door de werkgever wordt opgezegd;
- 2° drie dagen, wanneer de arbeidsovereenkomst door de arbeider wordt opgezegd.

Deze opzeggingstermijnen gaan in daags na de dag waarop de opzegging werd gedaan.

HOOFDSTUK III. — *Schorsing van de arbeidsovereenkomst.*

Art. 3. Bij volledig of gedeeltelijk gebrek aan werk wegens economische oorzaken, mag de arbeidsovereenkomst voor werklieden geschorst worden vanaf de dag volgend op deze tijdens welke de arbeider van de schorsing verwittigd werd.

Art. 4. Bij gedeeltelijk gebrek aan werk wegens economische oorzaken, gaat de werkgever van een regime van volledige arbeid over naar een regime van gedeeltelijk werk.

Dit regime van gedeeltelijk werk moet als volgt worden ingericht :

1° hetzij door de tewerkstelling van het ganse personeel der onderneming, van de afdeling af van de betrokken beroeps-categorie(en), gedurende een gedeelte slechts van de normale arbeidsduur, voorzien door de in de onderneming in voege zijnde urenregeling;

2° hetzij door een beurtregeling, welke er in bestaat de arbeid op een billijke wijze te verdelen onder de arbeiders en arbeidsters, die van dezelfde beroeps-categorie deel uitmaken.

Art. 5. Bij volledig gebrek aan werk wegens economische oorzaken, dat, hetzij de ganse onderneming, hetzij een afdeling er van, hetzij een beroeps-categorie of beroeps-categorieën treft, mag de schorsing van de arbeidsovereenkomst voor werklieden een duur van dertien achtereenvolgende weken niet te boven gaan.

Bij het einde van de schorsingsperiode, moet de werkgever de arbeiders gedurende ten minste één week tewerkstellen vooraleer gebeurlijk opnieuw de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig te schorsen.

Art. 6. Tijdens de volledige of gedeeltelijke schorsing van de arbeidsovereenkomst voor werklieden, heeft de arbeider het recht er een einde aan te stellen zonder voorafgaande opzegging.

Art. 7. § 1. In het opschrift van het koninklijk besluit van 9 augustus 1954, waarbij voor de ondernemingen van het textielbedrijf in het gerechtelijk arrondissement Verviers bepaald wordt onder welke voorwaarden het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst schorst, worden de woorden « in het gerechtelijk arrondissement Verviers » vervangen door de woorden « in de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith ».

§ 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de woorden « binnen het gebied van het gerechtelijk arrondissement Verviers », vervangen door de woorden « in de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith ».

HOOFDSTUK IV. — *Inwerkingtreding.*

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 juli 1960.

BAUDOIN.

Par le Roi :
Le Ministre du Travail,

Van Koningswege :
De Minister van Arbeid,

O. BEHOGNE.